

Insieme congiunti

Biennale
Bregaglia
2022

Scheidegger
& Spiess

Edizioni
Casagrande

Orte,
Interventionen

Elenco delle immagini

Se non altrimenti indicato: fotografie di Michel Gilgen

Copertina

C1 Vicosoprano

C1 Risolto anteriore, esterno di copertina: Ghiacciaio del Forno, 19/8/1920, fotografo sconosciuto, ETH-Bibliothek, Zurigo, Archivio Fotografico, Hs_1458-GK-B102-1920-01

C2 Vicosoprano

C3 Vicosoprano

Contenuto

1 Veduta del versante nordoccidentale del bosco di castagni Brentan da Castaccio, 1990, fotografo: Marco Schibig, ETH-Bibliothek, Zurigo, archivio fotografico, Dia_303-30850, CC BY-SA 4.0

2 Fotogramma da: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, video HD, colore/sonoro, 5' 20", composizione sonora di Natalia Dominguez Rangel

3 Vicosoprano

4 Vicosoprano

5 Veduta di Vicosoprano, 1964, fotografo: Hans Steiner, Archivio Storico, Castelmur, Archivio Fotografico, AF.13.254,

6 Vicosoprano, case in via Principale, anno sconosciuto, fotografo sconosciuto, Archivio Storico, Castelmur, Archivio Fotografico, AF.01.039,

7 Vicosoprano

8 Vicosoprano

9 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/2022, stampa digitale Latex su banner di cotone, 150 x 200 cm ciascuno, veduta della mostra, parete esterna della Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

10 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/2022, stampa digitale Latex su banner di cotone, 150 x 200 cm ciascuno, veduta della mostra, parete esterna della Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

11 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/22, stampa digitale Latex su banner, je 150 x 200 cm, Ausstellungsansicht Aussenwand Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

12 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/22, stampa digitale Latex su banner, je 150 x 200 cm, Ausstellungsansicht Aussenwand Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

11 Vicosoprano

12 Vicosoprano

13 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, ceramica, semi di piante, cespugli di sambuco, cordoncino di plastica, animali, varie dimensioni

14 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, ceramica, semi di piante, cespugli di sambuco, cordoncino di plastica, animali, varie dimensioni, veduta della mostra, stalla in via Principale, Vicosoprano

15 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, ceramica, semi di piante, cespugli di sambuco, cordoncino di plastica, animali, varie dimensioni, veduta della mostra, stalla in via Principale, Vicosoprano

16 Vicosoprano

17 Vicosoprano

18 Fotogramma da: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, installazione video, 4K, 16:9, colore/sonoro (bargaiot, sottotitoli in inglese), 10'

19 Nevin Aladağ, *Color Floating, blue green*, 2021, metalli vari, calze di nylon colorate, filo LED, 55 x 100 cm; *Color Floating, yellow red*, 2021, metalli vari, calze di nylon colorate, filo LED, 55 x 100 cm, veduta della mostra, la Maira, Vicosoprano

20 Vicosoprano

21 Nevin Aladağ, *Color Floating, blue green*, 2021, metalli vari, calze di nylon colorate, filo LED, 55 x 100 cm; *Color Floating, yellow red*, 2021, metalli vari, calze di nylon colorate, filo LED, 55 x 100 cm, veduta della mostra, la Maira, Vicosoprano

22 Zoé Cornelius, *Sina*, 2022, 11 fotografie su lastra metallica, varie dimensioni, veduta della mostra, fontana Vicosoprano

23 Dettaglio da: Zoé Cornelius, *Sina*, 2022, 11 fotografie su lastra metallica, varie dimensioni

24 Vicosoprano

11 Vicosoprano

12 Vicosoprano

13 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, Keramik, Pflanzensamen, Holunderbüsche, Plastikschnur, Tiere, verschiedene Grössen

14 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, Keramik, Pflanzensamen, Holunderbüsche, Plastikschnur, Tiere, verschiedene Grössen, Ausstellungsansicht Stall Via Principale, Vicosoprano

15 Val Minnig, *Raw Bite*, 2022, Keramik, Pflanzensamen, Holunderbüsche, Plastikschnur, Tiere, verschiedene Grössen, Ausstellungsansicht Stall Via Principale, Vicosoprano

16 Vicosoprano

17 Vicosoprano

18 Videostill aus: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, Videoinstallation, 4K, 16:9, Farbe, Ton (Bargaiot, englische Untertitel), 10'

19 Nevin Aladağ, *Color Floating, blue green*, 2021, verschiedene Metalle, farbige Nylon-Strümpfe, LED-Draht, 55 x 100 cm; *Color Floating, yellow red*, 2021, verschiedene Metalle, farbige Nylon-Strümpfe, LED-Draht, 55 x 100 cm, Ausstellungsansicht über der Maira, Vicosoprano

20 Vicosoprano

21 Nevin Aladağ, *Color Floating, blue green*, 2021, verschiedene Metalle, farbige Nylon-Strümpfe, LED-Draht, 55 x 100 cm; *Color Floating, yellow red*, 2021, verschiedene Metalle, farbige Nylon-Strümpfe, LED-Draht, 55 x 100 cm, Ausstellungsansicht über der Maira, Vicosoprano

22 Zoé Cornelius, *Sina*, 2022, 11 Fotografien auf Metall, verschiedene Grössen, Ausstellungsansicht Brunnen Vicosoprano

23 Detail aus: Zoé Cornelius, *Sina*, 2022, 11 Fotografien auf Metall, verschiedene Grössen

24 Vicosoprano

Abbildungsverzeichnis

Wo nicht anders vermerkt: Fotograf Michel Gilgen

Umschlag

U1 Vicosoprano

U2 Fornogletscher, 19.08.1920, Fotograf unbekannt, ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv, Hs_1458-GK-B102-1920-01

U3 Vicosoprano

U4 Vicosoprano

Inhalt

1 Nordwestansicht von Castaccio auf die Kastanien-selwe Brentan hinunter, 1990, Fotograf: Marco Schibig, ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv, Dia_303-30850, CC BY-SA 4.0

2 Videostill aus: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, HD-Video, Farbe/Ton, 5' 20", Klangkomposition von Natalia Dominguez Rangel

3 Vicosoprano

4 Vicosoprano

5 Blick auf Vicosoprano, 1964, Fotograf: Hans Steiner, Archivio Storico, Castelmur, Archivio Fotografico, AF.13.254

6 Vicosoprano, Häuser in der Via Principale, Jahr unbekannt, Fotograf unbekannt, Archivio Storico, Castelmur, Archivio Fotografico, AF.01.039

7 Vicosoprano

8 Vicosoprano

9 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/22, Latex-Digitaldruck auf Leinenbanner, je 150 x 200 cm, Ausstellungsansicht Aussenwand Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

10 Jeanno Gaussi, *Hanging Narratives*, 2021/22, Latex-Digitaldruck auf Leinenbanner, je 150 x 200 cm, Ausstellungsansicht Aussenwand Semadeni Food & Beverage AG, Vicosoprano

- 25 Fotogramma modificato, dall'archivio di Anna Stern
- 26 Fotogramma modificato, dall'archivio di Anna Stern
- 27 Vicosoprano
- 28 Fotogramma da: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, installazione video, 4K, 16:9, colore/sonoro (bargaiot, sottotitoli in inglese), 10'
- 29 Fotogramma da: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, video HD, colore/sonoro, 5'20", composizione sonora di Natalia Dominguez Rangel
- 30 Vicosoprano
- 31 Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, video HD, colore/sonoro, 5'20", composizione sonora di Natalia Dominguez Rangel, veduta della mostra, container in via Calüra, Vicosoprano
- 32 Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, ferro, tessuto, corda, plastica, 390 x 650 x 250 cm, veduta della mostra, giardino privato di fronte alla chiesa di San Cassiano, Vicosoprano
- 33 Vicosoprano, chiesa di San Cassiano, 1930 ca., fotografo sconosciuto, ETH Bibliothek, Zurigo, Archivio Fotografico, Ans_08926
- 34 Vicosoprano
- 35 Vicosoprano
- 36 Dettaglio di: Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, ferro, tessuto, corda, plastica, 390 x 650 x 250 cm
- 37 Vicosoprano
- 38 Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, ferro, tessuto, corda, plastica, 390 x 650 x 250 cm, veduta della mostra, giardino privato di fronte alla chiesa di San Cassiano, Vicosoprano
- 39 Castasegna
- 40 Vicosoprano
- 41 Costruzione di Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, granito, gneiss, 80 x 200 x 200 cm, fotografia di Beatrice Dörig
- 25 Bearbeitetes Fotogramm, Archiv Anna Stern
- 26 Bearbeitetes Fotogramm, Archiv Anna Stern
- 27 Vicosoprano
- 28 Videostill aus: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, Videoinstallation, 4K, 16:9, Farbe, Ton (Bargaiot, englische Untertitel), 10'
- 29 Videostill aus: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, HD-Video, Farbe/Ton, 5'20", Klangkomposition von Natalia Dominguez Rangel
- 30 Vicosoprano
- 31 Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, HD-Video, Farbe/Ton, 5'20", Klangkomposition von Natalia Dominguez Rangel, Ausstellungsansicht Container Via Calüra, Vicosoprano
- 32 Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, Eisen, Stoff, Seil, Plastik, 390 x 650 x 250 cm, Ausstellungsansicht privater Garten vor Kirche San Cassiano, Vicosoprano
- 33 Vicosoprano, Kirche San Cassiano, ca. 1930, Fotograf unbekannt, ETH Bibliothek Zürich, Bildarchiv, Ans_08926.
- 34 Vicosoprano
- 35 Vicosoprano
- 36 Detail aus: Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, Eisen, Stoff, Seil, Plastik, 390 x 650 x 250 cm
- 37 Vicosoprano
- 38 Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, Eisen, Stoff, Seil, Plastik, 390 x 650 x 250 cm, Ausstellungsansicht privater Garten vor Kirche San Cassiano, Vicosoprano
- 39 Castasegna
- 40 Vicosoprano
- 41 Aufbau von: Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, Granit, Gneis, 80 x 200 x 200 cm, Fotograf: Beatrice Dörig
- 42 Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, granito, gneiss, 80 x 200 x 200 cm, veduta della mostra nei pressi di Fräscian, Vicosoprano
- 43 Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, granito, gneiss, 80 x 200 x 200 cm, veduta della mostra nei pressi di Fräscian, Vicosoprano
- 44 Vicosoprano
- 45 Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, video HD B/N, Found Footage, Loop, suono stereo, 6'47", veduta della mostra, legnaia della Ca d' Martin, Vicosoprano
- 46 Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, video HD B/N, Found Footage, Loop, suono stereo, 6'47", veduta della mostra, legnaia della Ca d' Martin, Vicosoprano
- 47 Vicosoprano
- 48 Fotogramma da: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, video HD, colore/sonoro, 5'20", composizione sonora di Natalia Dominguez Rangel
- 49 Vicosoprano
- 50 Vicosoprano
- 51 Andriu Deplazes, *Körper im Aufgang*, 2022, olio su tela, 200 x 160 cm, veduta della Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 52 Andriu Deplazes, *Zwei Bäume und Blümchen*, 2022, olio e inchiostro su carta, 38 x 29,5 cm; Andriu Deplazes, *Körper im Garten*, 2022, acquerello e inchiostro su carta, 72 x 57 cm, veduta della mostra, Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 53 Andriu Deplazes, *Körper an Körper*, 2022, olio su tela, 173 x 157 cm, veduta della mostra, Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 54 Vicosoprano
- 55 Vicosoprano
- 56 Fotogramma da: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, installazione video, 4K, 16:9, colore/sonoro (bargaiot, sottotitoli in inglese), 10'
- 42 Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, Granit, Gneis, 80 x 200 x 200 cm, Ausstellungsansicht bei Fräscian, Vicosoprano
- 43 Christian Hörler, *Lichtmass Richtung Meer*, 2022, Granit, Gneis, 80 x 200 x 200 cm, Ausstellungsansicht bei Fräscian, Vicosoprano
- 44 Vicosoprano
- 45 Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, HD-Schwarz-Weiss-Video, Found Footage, Loop, Stereo Ton, 6'47", Ausstellungsansicht Legnaia Ca d' Martin, Vicosoprano
- 46 Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, HD-Schwarz-Weiss-Video, Found Footage, Loop, Stereo Ton, 6'47", Ausstellungsansicht Legnaia Ca d' Martin, Vicosoprano
- 47 Vicosoprano
- 48 Videostill aus: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, HD-Video, Farbe/Ton, 5'20", Klangkomposition von Natalia Dominguez Rangel
- 49 Vicosoprano
- 50 Vicosoprano
- 51 Andriu Deplazes, *Körper im Aufgang*, 2022, Öl auf Leinwand, 200 x 160 cm, Ausstellungsansicht Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 52 Andriu Deplazes, *Zwei Bäume und Blümchen*, 2022, Öl und Tusche auf Papier, 38 x 29,5 cm; Andriu Deplazes, *Körper im Garten*, 2022, Aquarell und Tusche auf Papier, 72 x 57 cm, Ausstellungsansicht Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 53 Andriu Deplazes, *Körper an Körper*, 2022, Öl auf Leinwand, 173 x 157 cm, Ausstellungsansicht Ca d'Pruz, Vicosoprano
- 54 Vicosoprano
- 55 Vicosoprano
- 56 Videostill aus: Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, Videoinstallation, 4K, 16:9, Farbe, Ton (Bargaiot, englische Untertitel), 10'

- 57 Vicosoprano
- 58 Vicosoprano
- 59 Vicosoprano
- 60 Fotogramma da: Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, video HD B/N, Found Footage, 6' 47", Loop, suono stereo
- 61 Lena Maria Thüring, *Maira*, 2022, profumo, vetro, pietra, varie dimensioni, veduta della mostra, stalla Gassa Ca d'Prüz, Vicosoprano
- 62 Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, video installazione, 4K, 16:9, colore/sonoro (bargaiot, sottotitoli in inglese), tessuto, varie dimensioni, 10', veduta della mostra, stalla Gassa Ca d'Prüz, Vicosoprano
- 57 Vicosoprano
- 58 Vicosoprano
- 59 Vicosoprano
- 60 Videostill aus: Julian Charrière, *Ever Since We Crawled Out*, 2018, HD-Schwarz-Weiss-Video, Found Footage, 6' 47", Loop, Stereo-Ton
- 61 Lena Maria Thüring, *Maira*, 2022, Parfüm, Glas, Stein, Grösse variabel, Ausstellungsansicht Stall Gassa Ca d'Prüz, Vicosoprano
- 62 Lena Maria Thüring, *Down the River*, 2022, Video-installation, 4K, 16:9, Farbe, Ton (Bargaiot, englische Untertitel), Stoff, Grösse variabel, 10', Ausstellungsansicht Stall Gassa Ca d'Prüz, Vicosoprano
- 63 Jiří Makovec, *Torre Belvedere*, aus: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, Postkartenserie mit 10 Sujets
- 64 Jiajia Zhang, *Xauf dem Gras*, aus: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, Postkartenserie mit 10 Sujets
- 65 Vicosoprano
- 66 Vicosoprano
- 67 Rico Scagliola & Michael Meier, *Le guardie di confine*, 2022, digitales Video, 148', aus: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, digitales Video, 6-teilig, Ausstellungsansicht La Butega, Castasegna
- 68 Videostill aus: Rico Scagliola & Michael Meier, *La pastora*, 2022, digitales Video, 198', aus: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, digitales Video, 6-teilig
- 69 Vorderes Bild: Sils-Maloja, Gravasalvas, Jahr unbekannt (Poststempel 1921), Fotograf unbekannt, ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv, Fel_005812-RE; hinteres Bild: Talgrund bei Vicosoprano; östliche Talflanke mit Cima dal Largh, 1910–1930, Fotograf unbekannt, ETH-Bibliothek Zürich, Bildarchiv, Ans_05105-168-AL-FL
- 70 Immagine sovrapposta: Schura Michailenko, 1896, fotografo sconosciuto, in: *Österreichische Musik und Theaterzeitung*, n. 8, 1896, p. 11; immagine sottostante: Vicosoprano (Bregaglia), 1914, fotografo: Domenic Mischol, ETH-Bibliothek Zurigo, Archivio Fotografico, PK_010924
- 70 Vorderes Bild: Schura Michailenko, 1896, Fotograf unbekannt, in: *Österreichische Musik und Theaterzeitung*, Nr. 8, 1896, S. 11; hinteres Bild: Beim Vicosoprano (Bergell), 1914, Fotograf: Domenic Mischol, ETH Bibliothek Zürich, Bildarchiv, PK_010924
- 71 Detail aus: Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, Eisen, Stoff, Seil, Plastik, 390 × 650 × 250 cm
- 72 Vicosoprano
- 73 Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, Postkartenserie mit 10 Sujets, Ausstellungsansicht Panetteria Pasticceria Gonzalez, Vicosoprano
- 74 Videostill aus: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, digitales Video, 6-teilig
- 75 Rico Scagliola & Michael Meier, *La pastora*, 2022, digitales Video, 198', aus: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, digitales Video, 6-teilig, Ausstellungsansicht Alimentari Salis, Bondo
- 76 Jiří Makovec, *Brentan*, aus: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, Postkartenserie mit 10 Sujets
- 77 Vicosoprano
- 78 Jiří Makovec, *Giganti*, aus: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, Postkartenserie mit 10 Sujets
- 79 Videostill aus: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, HD-Video, Farbe, Ton, 5' 20", Klangkomposition von Natalia Dominguez Rangel
- 80 Soglio, Gruppo Sciora, 1967, Fotograf: Peter Hahn, ETH-Bibliothek, Zurigo, Archivio Fotografico, Dia_348-00588 / CC BY-SA 4.0
- 70 Immagine sovrapposta: Schura Michailenko, 1896, fotografo sconosciuto, in: *Österreichische Musik und Theaterzeitung*, n. 8, 1896, p. 11; immagine sottostante: Vicosoprano (Bregaglia), 1914, fotografo: Domenic Mischol, ETH-Bibliothek Zurigo, Archivio Fotografico, PK_010924
- 71 Dettaglio da: Nilbar Güreş, *Landscape, Landscape*, 2022, ferro, tessuto, corda, plastica, 390 × 650 × 250 cm
- 72 Vicosoprano
- 73 Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, serie di cartoline con 10 motivi, veduta della mostra, Panetteria Pasticceria Gonzalez, Vicosoprano
- 74 Fotogramma da: Rico Scagliola & Michael Meier, *Il pasticciere*, 2022, video digitale, 240', da: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, video digitale, 6 parti
- 75 Rico Scagliola & Michael Meier, *La pastora*, 2022, video digitale, 198', da: Rico Scagliola & Michael Meier, *I resti del giorno*, 2022, video digitale, 6 parti, veduta della mostra, Alimentari Salis, Bondo
- 76 Jiří Makovec, *Brentan*, da: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, serie di cartoline con 10 motivi
- 77 Vicosoprano
- 78 Jiří Makovec, *Giganti*, da: Jiří Makovec & Jiajia Zhang, *Zeichen und Rituale*, 2021, serie di cartoline con 10 motivi
- 79 Fotogramma da: Alexandra Navratil, *The Fluttering Being*, 2022, video HD, colore/sonoro, 5' 20", composizione sonora di Natalia Dominguez Rangel
- 80 Soglio, Gruppo Sciora, 1967, fotografia di Peter Hahn, ETH-Bibliothek, Zurigo, Archivio Fotografico, Dia_348-00588 / CC BY-SA 4.0